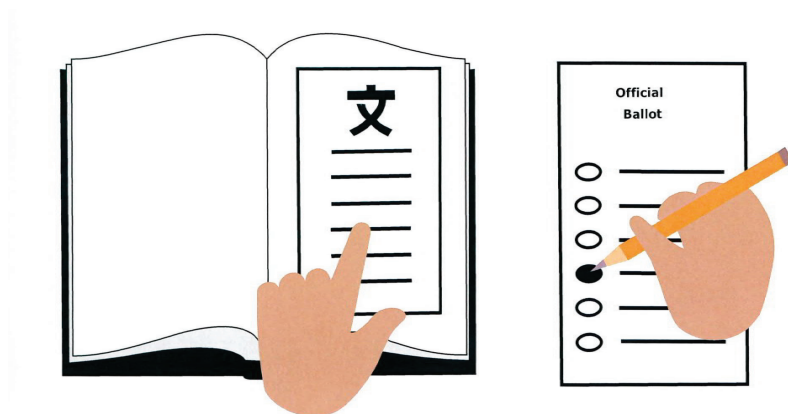


CALIFORNIA GUBERNATORIAL RECALL
ELECTION
SEPTEMBER 14, 2021, FRESNO COUNTY

BALLOT TRANSLATION GUIDES
LAO



ການເລືອກຕັ້ງຜູ້ວ່າການຂອງລັດ CALIFORNIA ຄືນ
14 ກັນຍາ, 2021, ຄາວຕີ FRESNO

ຄູ່ມືສໍາລັບການແປບັດເລືອກຕັ້ງ
ພາສາລາວ



Ballot Translation Guide – Lao

September 14, 2021

This guide translates all contest names and ballot designations for this election.

Only the contest names and ballot designations that you are eligible to vote on based on your voting precinct will appear on your Official Ballot.

When reviewing your Official Ballot, refer to the corresponding contest names and ballot designations in the Ballot Translation Guide for translations in Lao

Mark your vote by filling in the oval for your selections on your Official Ballot only.

ຄູ່ມືການແປບັດເລືອກຕັ້ງ – ໃສ່ພາສາ

14 ກັນຍາ, 2021

ຄູ່ມືແນະນຳນີ້ ໄດ້ແປທຸກຊື່ຂອງການລົງເລືອກຕັ້ງ ແລະ ບັດເລືອກຕັ້ງທີ່ກຳນົດສຳລັບການເລືອກຕັ້ງນີ້.

ມີພຽງແຕ່ຊື່ຂອງຜູ້ລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ການກຳນົດວິທີລົງຄະແນນສຽງ ທີ່ທ່ານມີສິດລົງຄະແນນສຽງ ໂດຍອີງໃສ່ເຂດການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ ຈະປະກົດຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນສຽງເປັນທາງການ.

ໃນເວລາທີ່ກວດເບິ່ງບັດເລືອກຕັ້ງທີ່ເປັນທາງການ, ໃຫ້ກວດເບິ່ງຄວາມສອດຄ່ອງກັນລະວ່າງສາລະບານ ລາຍຊື່ ແລະ ການກຳນົດວິທີລົງຄະແນນສຽງ ທີ່ມີຢູ່ໃນຄູ່ມືຄຳແນະນຳການແປບັດລົງຄະແນນສຽງ ທີ່ໄດ້ແປເປັນພາສາ ໃສ່ພາສາ

ໝາຍຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ ດ້ວຍການຂຽນລົງໃສ່ໃນວົງກົມໃນບັດລົງຄະແນນເລືອກຕັ້ງທີ່ເປັນທາງການເທົ່ານັ້ນ.

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. To vote on the recall question, mark the oval ● to the left of the word “YES” or “NO”.
2. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, mark the oval ● next to the candidate’s name.
3. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot, completely darken the oval ● AND write in the qualified name on the write-in line for that race.
4. To vote you must completely darken the oval ● next to your choice. You must use a black or blue pen.
5. If you make a mistake, contact the Elections Office at (559) 600-8683 or ask the election worker at a Vote Center.

ຄຳແນະນຳໃຫ້ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ:

1. ການລົງຄະແນນສຽງໃນຄຳຖາມທີ່ຖາມຄືນ, ໃຫ້ໝາຍວົງມົນ ● ໃສ່ເບື້ອງຊ້າຍຂອງຕົວໜັງສື “ແມ່ນ” ຫຼື “ບໍ່ແມ່ນ”.
2. ໃນການເລືອກເອົາຜູ້ສະໝັກທີ່ມີລາຍຊື່ຢູ່ໃນບັດເລືອກຕັ້ງ, ໃຫ້ໝາຍວົງມົນ ● ໃສ່ຕໍ່ຈາກຊື່ຂອງຜູ້ສະໝັກ.
3. ໃນການເລືອກເອົາຜູ້ທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເໝາະສົມແຕ່ວ່າບໍ່ມີຊື່ຢູ່ໃນບັດລົງຄະແນນ, ໃຫ້ໝາຍວົງມົນສີດຳ ● ແລະ ໃຫ້ຂຽນຊື່ຜູ້ທີ່ທ່ານເຫັນວ່າເໝາະສົມໃນແຖວບ່ອນໃຫ້ຂຽນສຳລັບຜູ້ທີ່ລົງແຂ່ງຂັນ.
4. ເພື່ອລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ ຈົ່ງໝາຍວົງມົນສີດຳ ● ໃສ່ບ່ອນທີ່ທ່ານເລືອກ ທ່ານຕ້ອງໃຊ້ບິກສີດຳ ຫຼື ສີຟ້າ.
5. ຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການການເລືອກຕັ້ງທີ່ (559) 600-8683 ຫຼື ຖາມພະນັກງານທີ່ປະຈຳຢູ່ສູນລົງຄະແນນສຽງເລືອກຕັ້ງ

Vote like this: ● ລົງຄະແນນສຽງ ຕົວຢ່າງ: ●

VOTER NOMINATED OFFICES / ເລືອກບ່ອນປະຈຳການຂອງຜູ້ທີ່ມີສິດລົງຄະແນນສຽງ

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

ຜູ້ລົງຄະແນນສຽງທຸກທ່ານ, ຖ້າທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກແນວທາງຂອງພັກທີ່ພວກເຂົາໄດ້ແຈ້ງໃນມື້ລົງທະບຽນ, ຫຼື ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະແຈ້ງໃນມື້ລົງທະບຽນ, ຫຼື ໄດ້ປະຕິເສດທີ່ຈະແຈ້ງແນວທາງຂອງພັກ, ທ່ານອາດຈະໄປເລືອກເອົາຜູ້ລົງສະໝັກທີ່ສາມາດລົງຄະແນນສຽງທີ່ມີບ່ອນປະຈຳການ. ພັກທີ່ມີແນວທາງທີ່ທ່ານມັກ, ຖ້າມີ, ການຕັດສິນໃຈໂດຍເລືອກຜູ້ສະໝັກສຳລັບພັກທີ່ມີບ່ອນປະຈຳການແມ່ນສາມາດເລືອກໄດ້ໂດຍຜູ້ສະໝັກ ແລະ ຈະສະແດງໃຫ້ເຫັນແຕ່ຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ລົງຄະແນນເທົ່ານັ້ນ. ມັນບໍ່ຊີ້ບອກວ່າຜູ້ສະໝັກໄດ້ຮັບການສະເໜີຊື່ ຫຼື ມີການຮັບຮອງຈາກພັກການເມືອງ ຫຼື ພັກການເມືອງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ສະໝັກ.

STATE / ລັດ

**Shall GAVIN NEWSOM be recalled (removed) from the office of Governor?
GAVIN NEWSOM ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເລີກ (ຖອດຖອນ) ອອກຈາກຕຳແໜ່ງຜູ້ວ່າການລັດບໍ?**

YES / ແມ່ນ



NO / ບໍ່ແມ່ນ



STATE / ລັດ

Candidates to succeed GAVIN NEWSOM as Governor if he is recalled:
 ຜູ້ສະໜັກທີ່ສະໜັບສະໜູນ GAVIN NEWSOM ໃຫ້ເປັນຜູ້ວ່າການລັດ ຖ້າລາວຖືກຍົກເລີກ:
 Vote for One / ເລືອກເອົາອັນໜຶ່ງ

<p>JEREMIAH “JEREMY” MARCINIAK ○</p> <p>Party Preference: None ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>HEATHER COLLINS ○</p> <p>Business Owner/Hairstylist Party Preference: Green ທຸລະກິດສ່ວນຕົວ/ນັກອອກແບບຊົງຜົມ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ກຣີນ</p>	<p>RHONDA FURIN ○</p> <p>Nonprofit President Party Preference: Republican ຜູ້ອຳນວຍການທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>DANIEL MERCURI ○</p> <p>Father/Business Owner Party Preference: Republican ພໍ່/ທຸລະກິດສ່ວນຕົວ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>DANIEL WATTS ○</p> <p>Free Speech Lawyer Party Preference: Democratic ທະນາຍຄວາມທີ່ບໍ່ຮັບຄ່າຈ້າງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>ROBERT C. NEWMAN II ○</p> <p>Farmer/Psychologist Party Preference: Republican ຊາວນາຊາວສວນ/ນັກຈິດຕະວິທະຍາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>JACQUELINE MCGOWAN ○</p> <p>Cannabis Policy Advisor Party Preference: Democratic ທີ່ປຶກສາສະໄໝຍາຍກັນຊາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>NICKOLAS WILDSTAR ○</p> <p>Musician/Entrepreneur/Father Party Preference: Republican ນັກດົນຕີ/ລັດວິສາຫະກິດ/ພໍ່ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>DENNIS RICHTER ○</p> <p>Retail Store Worker Party Preference: None ພະນັກງານຂາຍເຄື່ອງຍ່ອຍ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>
<p>DAVID MOORE ○</p> <p>Public School Teacher Party Preference: None ອາຈານສອນໂຮງຮຽນຂອງລັດ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>SARAH STEPHENS ○</p> <p>Pastor Party Preference: Republican ຄູນພໍ່ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>BRANDON M. ROSS ○</p> <p>Physician/Attorney Party Preference: Democratic ແພດ/ທະນາຍຄວາມ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>
<p>DAVID ALEXANDER BRAMANTE ○</p> <p>Realtor/Multifamily Developer Party Preference: Republican ນາຍໜັກພັດທະນາຄອບຄົວ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>DENVER STONER ○</p> <p>Deputy Sheriff Party Preference: Republican ຮອງເຈົ້າເມືອງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>SAM L. GALLUCCI ○</p> <p>Pastor/CEO/Consultant Party Preference: Republican ຄູນພໍ່/ຜູ້ບໍລິຫານ/ທີ່ປຶກສາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>HOLLY L. BAADÉ ○</p> <p>Mother/Business Owner Party Preference: Democratic ແມ່/ທຸລະກິດສ່ວນຕົວ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>JOE M. SYMMON ○</p> <p>Community Volunteer Party Preference: Republican ອາສາສະໜັກຊຸມຊົນ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>TED GAINES ○</p> <p>Board of Equalization Member Party Preference: Republican ຜູ້ບໍລິຫານສະມາຊິກເທົາທຽມກັນ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>ANGELYNE ○</p> <p>Entertainer Party Preference: None ນັກສະແດງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>MAJOR SINGH ○</p> <p>Software Engineer Party Preference: None ວິສາວະກອນຄອມພິວເຕີ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>CAITLYN JENNER ○</p> <p>Businessperson/Entrepreneur Party Preference: Republican ນັກທຸລະກິດ/ລັດວິສາຫະກິດ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>JAMES G. HANINK ○</p> <p>Retired Educator Party Preference: None ຜູ້ມີຄວາມຮູ້ດ້ານສຶກສາທີ່ກະສຽນອາຍຸ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>DOUG OSE ○</p> <p>Farmer/Small Businessman Party Preference: Republican ຊາວນາ/ນັກທຸລະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>LEO S. ZACKY ○</p> <p>Businessman/Farmer Party Preference: Republican ນັກທຸລະກິດ/ຊາວນາຊາວສວນ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>DAVID HILLBERG ○</p> <p>Aircraft Mechanic/Actor Party Preference: Republican ນາຍຊ່າງສ້ອມແປງເຮືອບິນ/ນັກສະແດງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>DAN KAPELOVITZ ○</p> <p>Criminal Defense Attorney Party Preference: Green ທະນາຍຄວາມຄູ້ອາດສະຍາກຳ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ກຣີນ</p>	<p>JENNY RAE LE ROUX ○</p> <p>Business Owner/Mother Party Preference: Republican ເຈົ້າຂອງທຸລະກິດ/ແມ່ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>JEFF HEWITT ○</p> <p>Riverside County Supervisor Party Preference: Libertarian ຫົວໜ້າງານຄາວຕີ ກິວິດສາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ລິເບີຕາລຽນ</p>	<p>KEVIN K. KAUL ○</p> <p>Real Estate Developer Party Preference: None ນັກພັດທະນາອາຄານລູກມະຊຸມ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>DAVID LOZANO ○</p> <p>Executive Officer/Attorney Party Preference: Republican ພະນັກງານອາວຸໂສ/ທະນາຍຄວາມ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>JOHN R. DRAKE ○</p> <p>College Student Party Preference: Democratic ນັກສຶກສາວິທະຍາໄລ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>CHAUNCEY “SLIM” KILLENS ○</p> <p>Retired Correctional Officer Party Preference: Republican ພະນັກງານແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງບ້ານ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>STEVE CHAVEZ LODGE ○</p> <p>Retired Homicide Detective Party Preference: Republican ນັກສືບສວນຄູ້ອາດສະຍາກຳບ້ານ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>LARRY A. ELDER ○</p> <p>Broadcaster/Author Party Preference: Republican ຜູ້ຖ່າຍໜັງ/ນັກຂຽນ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>KEVIN KILEY ○</p> <p>California Legislator Party Preference: Republican ນັກກົດໝາຍ ກາລິຟໍເນຍາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>MICHAEL LOEBS ○</p> <p>University Lecturer Party Preference: None ອາຈານສອນມະຫາວິທະຍາໄລ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>
<p>KEVIN PAFFRATH ○</p> <p>Financial Educator/Analyst Party Preference: Democratic ນັກສຶກສາດ້ານການເງິນ/ນັກວິເຄາະ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ປະຊາທິປະໄຕ</p>	<p>PATRICK KILPATRICK ○</p> <p>Actor/Screenwriter/Producer Party Preference: Democratic ນັກສະແດງ/ນັກຂຽນບົດໜັງ/ຜູ້ສ້າງໜັງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>DENIS LUCEY ○</p> <p>Teacher Party Preference: None ອາຈານ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>
<p>ADAM PAPAGAN ○</p> <p>Entertainer Party Preference: None ນັກສະແດງ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ບໍ່ມີ</p>	<p>ANTHONY TRIMINO ○</p> <p>Entrepreneur/CEO Party Preference: Republican ລັດວິສາຫະກິດ/ຜູ້ບໍລິຫານ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>DIEGO MARTINEZ ○</p> <p>Businessman Party Preference: Republican ນັກທຸລະກິດ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>
<p>ARMANDO “MANDO” PEREZ-SERRATO ○</p> <p>Party Preference: Democratic ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>JOEL VENTRESCA ○</p> <p>Retired Airport Anolocratic Party Preference: Democratic ນັກຄ້ານວນວົງຈອນສະໜາມບິນທີ່ບ້ານ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ເດໂມແຄຣັດ</p>	<p>○</p> <p>Write-in / ຂຽນໃສ່</p>
<p>JOHN COX ○</p> <p>Businessman/Accountant/Father Party Preference: Republican ນັກທຸລະກິດ/ນັກບັນຊີ/ພໍ່ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>KEVIN L. FAULCONER ○</p> <p>Businessman/Educator Party Preference: Republican ນັກທຸລະກິດ/ນັກສຶກສາ ພັກການເມືອງທີ່ມັກ: ຣີພັບບລີກັນ</p>	<p>○</p>